YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (viides jaosto)

27 päivänä huhtikuuta 2006 *

Asiassa C-15/05,

jossa on kyse EY 234 artiklaan perustuvasta ennakkoratkaisupyynnöstä, jonka Gerechtshof te Amsterdam (Alankomaat) on esittänyt 28.12.2004 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 19.1.2005, saadakseen ennakkoratkaisun asiassa

Kawasaki Motors Europe NV

vastaan

Inspecteur van de Belastingdienst/Douane district Rotterdam,

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (viides jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja J. Makarczyk sekä tuomarit R. Silva de Lapuerta ja P. Kūris (esittelevä tuomari),

* Oikeudenkäyntikieli: hollanti.

julkisasiamies: P. Léger,
kirjaaja: R. Grass,

ottaen huomioon kirjallisessa käsittelyssä esitetyn,

ottaen huomioon huomautukset, jotka sille ovat esittäneet

– Kawasaki Motors Europe NV, edustajinaan adviseur J. A. H. Hollebeek ja advocaat K. Winters,

– Alankomaiden hallitus, asiamiehinään H. Sevenster ja C. Wissels,

– Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehinään J. Hottiaux ja F. Tuytschaever,

päätettyään julkisasiamiestä kuultuaan ratkaista asian ilman ratkaisuehdotusta,

on antanut seuraavan

tuomion

1 Ennakkoratkaisukysymys koskee yhtäältä tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistetyn nimikkeistöön 23 päivänä marraskuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2518/98 (EYVL L 315, s. 3) liitteen taulukossa olevan 5 kohdan pätevyyttä ja

toisaalta yhteisen tullitariffin niiden alanimikkeiden tulkintaa, joita tulisi soveltaa 5 kohdassa mainittuihin tavaroihin sen ollessa pätemätön.

2 Tämä pyyntö on esitetty riita-asiassa, jossa kantajana on Kawasaki Motors Europe NV (jäljempänä Kawasaki) ja vastaajana inspecteur van de Belastingdienst/Douane district Rotterdam (jäljempänä tulliviranomainen) ja joka koskee uusien maasto-ajoneuvojen "Kawasaki All Terrain Vehicles" tariffiluokittelua.

Asiaa koskevat oikeussäännöt

Kansainväliset oikeussäännöt

3 Harmonisoitua tavarankuvaus- ja -koodausjärjestelmää koskevan kansainvälisen yleissopimuksen ja siihen liittyvän muutospöytäkirjan hyväksymisestä 7 päivänä huhtikuuta 1987 tehdyllä neuvoston päätöksellä 87/369/ETY (EYVL L 198, s. 1) hyväksyttiin yhteisön nimissä mainittu yleissopimus, joka tehtiin Brysselissä 14.6.1983, sellaisena kuin se on muutettuna 24.6.1986 tehdyllä tämän yleissopimuksen muutospöytäkirjalla (jäljempänä yleissopimus).

4 Mainitun yleissopimuksen 3 artiklan 1 kappaleen a kohdan mukaan jokainen sopimuspuoli sitoutuu siihen, että sen tullitariffi- ja tilastonimikkeistöt ovat mainitun harmonoidun järjestelmän mukaisia, että se käyttää kaikkia harmonoidun

järjestelmän nimikkeitä ja alanimikkeitä mitään lisäämättä tai muuttamatta niihin liittyvine numerokoodeineen ja että se noudattaa mainitun järjestelmän numerojärjestystä. Samassa määräyksessä määrätään, että sopimuspuoli sitoutuu myös siihen, että se soveltaa harmonoidun järjestelmän yleisiä tulkintasääntöjä sekä kaikkia jaksojen, ryhmien ja alanimikkeiden huomautuksia, ja siihen, ettei se muuta viimeksi mainittujen katetta.

5 Yleissopimuksen 7 artiklan 1 kappaleen b kohdassa määrätään, että harmonoidun järjestelmän komitea (jäljempänä komitea), ottaen huomioon sen 8 artiklan määräykset, tekee muun muassa nimikkeistön selityksiä, tariffointisuosituksia ja harmonoidun järjestelmän tulkitsemisen muita ohjeita koskevia päätöksiä.

6 Yleissopimuksen 8 artiklan 2 kappaleessa määrätään, että nämä nimikkeistön selitykset, tariffointisuositukset ja muut harmonoidun järjestelmän tulkintaohjeet sekä harmonoidun järjestelmän yhdenmukaisen tulkinnan ja soveltamisen varmistamiseksi tarkoitetut suositukset, jotka on laadittu harmonoidun järjestelmän komitean istunnossa, katsotaan tulliyhteistyöneuvoston – joka perustettiin kyseisen neuvoston perustamisesta tehdyllä kansainvälisellä yleissopimuksella, joka allekirjoitettiin Brysselissä 15.12.1950 ja josta tuli sittemmin Maailman tullijärjestö – hyväksymiksi, ellei jokin tämän yleissopimuksen osapuolista viimeistään toisen kuukauden loppuun mennessä istunnon päättymistä seuraavasta kuukaudesta ole ilmoittanut pääsihteerille, että se vaatii tällaisen asian saattamista tämän järjestön ratkaistavaksi.

7 Maailman tullijärjestö hyväksyy komitean hyväksymät päätökset yleissopimuksen 8 artiklan 3 kappaleessa vahvistetuilla edellytyksillä.

8 Yleissopimuksen liitteeseen sisältyvä nimikkeistö sisältää jakson XVII, jonka otsikko on ”kuljetusvarusteet”, johon sisältyy ryhmä 87, jonka otsikko on ”kuljetusvälineet ja

kulkuneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat ja tarvikkeet". Tähän ryhmään kuuluvat erityisesti nimike 87.01, "traktorit, muut kuin nimikkeeseen 87.09 kuuluvat" ja nimike 87.03, "autot ja muut moottoriajoneuvot, pääasiallisesti henkilökuljetukseen suunnitellut (muut kuin nimikkeeseen 87.02 kuuluvat), myös farmariautot ja kilpa-autot".

9 Mainitun ryhmän 87 selittävässä huomautuksessa 2, joka liittyy nimikkeeseen 87.01, määrätään seuraavaa:

"'Tässä ryhmässä tarkoitetaan ilmaisulla 'traktorit' ajoneuvoja, jotka on rakennettu ensisijaisesti muun kuljetusvälineen, koneen, laitteen tai kuorman vetämiseen tai työntämiseen, myös jos ne pääasiallisesti traktorina käytön ohessa on toissijaisesti sovitettu työvälineiden, siementen, lannoitteiden tai muiden tavaroiden kuljetusta varten.

Nimikkeen 87.01 traktoreihin vaihdettavina varusteina asennettaviksi tarkoitetut koneet ja työkalut luokitellaan asianmukaisiin nimikkeisiinsä, vaikka ne esitettäisiin tullille yhdessä traktorin kanssa tai siihen asennettuina."

10 Maailman tullijärjestön nimikettä 87.03 koskevassa selityksessä määrätään seuraavaa:

"'Tähän nimikkeeseen kuuluvat erityyppiset moottoriajoneuvot (myös amfibioajoneuvot), jotka on suunniteltu henkilökuljetukseen; tähän eivät kuitenkaan kuulu nimikkeen 87.02 ajoneuvot. Tämän nimikkeen ajoneuvojen moottori voi olla mitä tyyppiä tahansa (mäntäpolttomoottori, sähkömoottori, kaasuturbiini jne.)

– –

Tähän nimikkeeseen kuuluvat myös mm.:

– –

6) Nelipyöräiset moottoriajoneuvot, joissa on putkirunko ja auton ohjausjärjestelmä (esim. Ackerman-periaatteen mukaisesti toimiva ohjausjärjestelmä).

– –"

11 Maailman tullijärjestön julkaisema harmonoidun järjestelmän tariffointisuositusten kokoelma (jäljempänä kokoelma) sisältää tämän järjestön hyväksymien tariffointisuositusten numeerisen luettelon, joka on laadittu harmonoidun järjestelmän nimikkeiden ja alanimikkeiden järjestyksen mukaan. Tähän tariffointisuositusten kokoelmaan sisältyy seuraava luokitus, joka on tulos neuvoston toukokuussa 1999 23. istunnossaan tekemästä päätöksestä:

"8703.21 2. Nelipyörävetoinen maastoajoneuvo ('mönkijä'), jossa on putkirunko, moottoripyörätyyppinen satula, ohjaustanko ja maastoajoon tarkoitetut matalapainerenkaat. Ajoneuvoa ohjataan molempia etupyöriä kääntämällä kuten autoa (Ackerman-periaate). Ajoneuvossa on viisivaihteinen vaihdelaatikko ryömintävaihteineen ja yksi peruutusvaihde sekä kaksoisrumpujarrut edessä ja yksinkertaiset rumpujarrut takana. Se on varustettu nelitahtisella yksisylinterisellä 386 cm^3:n moottorilla, voimansiirto etu- ja

takapyöriin tapahtuu voimansiirtoakselien välityksellä. Ajoneuvossa on tavaratelineet tavarankuljetusta varten (kokonaiskantavuus 120 kg ilman kuljettajaa) ja vetokoukku perävaunua varten. Ajoneuvon vetokapasiteetti on 410 kg ja sen omapaino on 273 kg."

Sisällysluettelo

Yhteisön lainsäädäntö

12 Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, s. 1) luotiin harmonoituun järjestelmään perustuva tavaroiden nimikkeistö, jonka nimi on "yhdistetty nimikkeistö", yhteisen tullitariffin sekä Euroopan yhteisöjen ulkomaankaupan tilaston tarpeita varten. Jokainen yhdistetyn nimikkeistön alanimike sisältää numerokoodin, jonka kuusi ensimmäistä numeroa vastaa harmonoidun järjestelmän nimikkeiden ja alanimikkeiden koodeja, joihin on lisätty kaksi numeroa, jotka muodostavat mainitun nimikkeistön täydentävän alajaon.

13 Yhdistetyn nimikkeistön versio, jota sovellettiin merkityksellisenä ajankohtana pääasiaan, sisältyy mainitun asetuksen liitteeseen I, sellaisena kuin se on muutettuna 13.10.2000 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 2388/2000 (EYVL L 264, s. 1, oikaisu EYVL 2000, L 276, s. 92). Tämän liitteen toisen osan jakso XVII, jonka otsikko on "kulkuneuvot, ilma-alukset ja alukset sekä niihin rinnastettavat kuljetusvarusteet", sisältää ryhmän 87, jonka otsikko on "kuljetusvälineet ja kulkuneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat ja tarvikkeet".

14 Tämä ryhmä sisältää seuraavat nimikkeet ja alanimikkeet:

”8701 Traktorit, muut kuin nimikkeeseen 8709 kuuluvat:

– –

8701 90 – muut:

– – maataloustraktorit (muut kuin yksiakseliset puutarhatraktorit) ja metsätraktorit, pyörillä varustetut:

– – – uudet traktorit, joiden moottorin teho on:

8701 90 11 – – – – enintään 18 kW

8701 90 20 – – – – suurempi kuin 18 kW, mutta enintään 37 kW.

– –

8703 Autot ja muut moottoriajoneuvot, pääasiallisesti henkilökuljetukseen suunnitellut (muut kuin nimikkeeseen 8702 kuuluvat), myös farmariautot ja kilpa-autot:

– –

8703 21 – – iskutilavuus enintään 1 000 cm^3:

8703 21 10 – – – uudet.

– –"

15 Asetuksen N:o 2658/87 mukaan Euroopan yhteisöjen komissio voi selventää tariffinimikkeen sisältöä. Tämän asetuksen 9 artiklan 1 kohdassa säädetään seuraavaa:

"Seuraavia asioita koskevat toimenpiteet toteutetaan 10 artiklassa määriteltyä menettelyä noudattaen:

a) yhdistetyn nimikkeistön ja Taricin soveltaminen niiden liittyessä erityisesti:

– tavaroiden luokitteluun 8 artiklassa tarkoitettuihin nimikkeistöihin,

– selityksiin;

b) yhdistetyn nimikkeistön muuttaminen tilastoinnin tai kauppapolitiikan tarpeiden kehitystä vastaavasti;

– –

d) yhdistetyn nimikkeistön muuttaminen sekä tullien mukauttaminen neuvoston tai komission päätösten mukaisesti;

e) yhdistetyn nimikkeistön muuttaminen, jonka tarkoituksena on mukauttaa nimikkeistö tekniikan tai kaupan kehitykseen taikka yhtenäistää ja selventää tekstejä;

– –"

16 Edellä mainittu 9 artikla muodostaa asetuksen (EY) N:o 2518/98 (EYVL L 315, s. 3) oikeudellisen perustan. Tämän asetuksen liitteen taulukossa olevan 5 kohdan mukaan yhdistetyn nimikkeistön koodiin 8703 21 10 on luokiteltava seuraavat tavarat:

"Uusi nelivetoinen ajoneuvo (maastoauto), jossa on yksisylinterinen, nelitahtinen, 395 cm^3:n kipinäsytytteinen mäntäpolttomoottori, viisi tavallista ja yhden peruutusvaihteen käsittävä vaihdelaatikko sekä hydrauliset kaksipiirietujarrut. Ajoneuvossa on istuin vain yhdelle henkilölle ja ohjaustangot, joiden ohjausmekanismi toimii Ackerman-periaatteella.

Ajoneuvo on varustettu tavaratelineellä ja vetokoukulla ja se pystyy vetämään 880 kg:n kuormaa (jarrullinen).

Siinä on lisäksi käyttötuntilaskin, öljynjäähdytin ja tasauspyörästön lukko.

Ajoneuvon koko (pituus, leveys, korkeus) on: 1 944 mm, 1 156 mm, 1 080 mm, omapaino: 249 kg."

17 Mainittua 5 kohtaa koskevat perustelut ovat seuraavat:

"Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön [joka on esitetty asetuksen N:o 2658/87 liitteessä I olevan ensimmäisen osan I osastossa] 1 ja 6 yleisen tulkintasäännön määräysten sekä CN-koodien 8703, 8703 21 ja 8703 21 10 nimiketekstien mukaan.

Nämä ajoneuvot soveltuvat sekä henkilöiden kuljetukseen vaikeakulkuisessa maastossa (esim. vapaa-ajan toiminnassa) että muun kuljetusvälineen, koneen, laitteen tai kuorman vetämiseen tai työntämiseen. Ne eivät täytä ryhmän 87 huomautuksen 2 vaatimuksia, koska niitä ei ole rakennettu ensisijaisesti muun kuljetusvälineen, koneen, laitteen tai kuorman vetämiseen tai työntämiseen."

Pääasia ja ennakkoratkaisukysymykset

18 Kawasaki haki vuoden 1992 aikana muutosta päätökseen, jolla Alankomaiden tulli oli korjannut maastoajoneuvojen tyyppien KLF 300-B5, KLF 300-C3 ja KLF 400-B1 osalta ilmoitettua tariffinimikettä ja todennut, että ne on luokiteltava nimikkeeseen 8703 21 10, joka soveltuu henkilöiden kuljetukseen rakennetuille ajoneuvoille.

19 Asianomainen Tariefcommissie päätti 10.3.1995 tekemällään päätöksellä nro 13 013 (UTC 1995/39), että nämä ajoneuvot on luokiteltava tariffinimikkeeseen 8701 90 11, joka koskee "muita traktoreita", joiden moottorin teho on enintään 18 kW.

20 Alankomaiden tulli antoi 28.4.1995 tämän päätöksen mukaiset sitovat tariffitiedot kyseessä olevista maastoajoneuvoista.

21 Tulliviranomainen ilmoitti 21.5.2001 Kawasakille, että sitovat tariffitiedot, jotka ovat voimassa kuusi vuotta, olivat menettäneet pätevyytensä 28.4.2001.

22 Kawasaki esitti 20.6.2001 tulliviranomaiselle kahdeksan sitovaa tariffitietoa koskevaa hakemusta kahdeksan maastoajoneuvotyypin osalta ja esitti ajateltavissa olevan luokittelun tariffinimikkeeseen 8701 90 11 tai 8701 90 20 sen mukaan, onko kyseisten ajoneuvojen moottorien kehittämä teho enintään 18 kW vai ylittääkö se tämän tehon.

23 Tulliviranomainen antoi 21.8.2001 kahdeksan sitovaa tariffitietoa, joissa luokiteltiin kaikki maastoajoneuvot alanimikkeeseen 8703 21 10, joka koskee henkilöautoja ja muita uusia ajoneuvoja, jotka on rakennettu ensisijaisesti henkilöiden kuljetukseen ja joiden sylinteritilavuus ei ylitä 1 000 cm^3:ä.

24 Kawasaki nosti tulliviranomaisen päätöksestä, jolla hylättiin vaatimus sitovien tariffitietojen oikaisemisesta, kanteen 14.3.2002 Gerechtshof te Amsterdamissa.

25 Tuossa menettelyssä tulliviranomainen on perustellut pääasiassa kyseessä olevissa sitovissa tariffitiedoissa vahvistettua luokitusta viitaten erityisesti asetuksen N:o 2518/98 liitteessä olevaan 5 kohtaan.

26 Tältä osin ennakkoratkaisupyynnön tehneen tuomioistuimen päätöksessä esitetään, että maastoajoneuvot toimivat kardaanivoimansiirrolla. Joissakin niistä on neliveto (jäljempänä 4x4). Tyyppien KLF 220 ja KLF 300 maastoajoneuvoissa on viisivaihteinen automaattikytkin ja peruutusvaihde. Tyypin KLF 300 4x4 ajoneuvoissa on muun muassa nopea/hidas alue.

27 Tyypin KVF 400, KVF 400 4x4 ja KVF 650 4x4 ajoneuvoissa on niin sanottu "nopea/hidas-alue – portaaton variaattorivaihteisto". Kaikissa tämäntyyppisissä maastoajoneuvoissa on myös automaattikytkin ja peruutusvaihde.

28 Kaikissa ajoneuvoissa on jarrujärjestelmä etu- ja takapyörissä. Tyypin KLF 220 ajoneuvoissa on kaikissa neljässä pyörässä rumpujarrut; tyypin KLF 300, KLF 300 4x4, KVF 300, KVF 300 4x4, KVF 400 ja KVF 400 4x4 ajoneuvoissa on etupyörissä levyjarrut ja takapyörissä rumpujarrut; tyypin KVF 650 4x4 ajoneuvossa on etupyörissä levyjarrut ja takapyörissä niin sanotut öljykylpyiset jarrut.

29 Kaikkia ajoneuvoja ohjataan ohjaustangolla, jossa on kaksi käsikahvaa, joihin hallintalaitteet on asennettu. Ajoneuvon enimmäisnopeus on 70 kilometriä tunnissa.

30 Mainittujen ajoneuvojen moottori on erityisesti kehitetty vaikeakulkuisessa maastossa tapahtuvaa käyttöä varten, ja se on omiaan tuottamaan tällaisessa maastossa alhaisilla kierroksilla käytettäessä riittävän vetokyvyn ajoneuvoon kytkettyä laitetta varten. Maastoajoneuvon vetokyky on tyypin KLF 220 kohdalla 740 kiloa, tyypin KLF 300 kohdalla 916 kiloa ja muiden tyyppien kohdalla yli 1 000 kiloa.

31 Kaikkien ajoneuvojen renkaat on varustettu syvillä kuvioilla, jotka soveltuvat epätasaisiin maastoihin. Kaikissa näissä ajoneuvoissa on iskunvaimentimet edessä ja takana. Niiden ainoana istuimena on kuljettajan istuin, joka on satula, jota voidaan verrata moottoripyörien satuloihin. Ajoneuvoissa on vielä vakiovarusteena taka-akselissa oleva vetokoukku ja tavaratelineet. Ajoneuvon eteen asennettujen tavaratelineiden suurin sallittu kuormitus vaihtelee 20 ja 40 kilon välillä ja taakse asennettujen 30 ja 70 kilon välillä.

32 Kawasakin mukaan maastoajoneuvojen tekniset ominaisuudet ja niiden käyttö liitettynä muihin laitteisiin, kuten perävaunuihin tai niittolaitteisiin, erottaa ne Sport Utility Vehicles -ajoneuvoista (Sports Quads), jotka kuuluvat toiseen teollisuuden-alaan. Maastoajoneuvot muodostavat todellisuudessa hyvän ja edullisemman vaihtoehdon tavanomaisille traktoreille.

33 Tässä tilanteessa Gerechtshof te Amsterdam on päättänyt lykätä asian käsittelyä ja esittää yhteisöjen tuomioistuimelle seuraavat ennakkoratkaisukysymykset:

"1) Onko asetus [N:o 2518/98] pätevä siltä osin kuin liitteen taulukossa olevassa 5 kohdassa uusi nelipyöräinen maastoajoneuvo luokitellaan yhteisen tullitariffin nimikkeessä 8703 21 tarkoitetuksi henkilökuljetukseen suunnitelluksi moottoriajoneuvoksi?

2) Jos [tämä] asetus on pätemätön, voidaanko yhteistä tullitariffia tulkita siten, että nyt kysymyksessä olevat tavarat voidaan luokitella johonkin yhteisen tullitariffin nimikkeen 8701 90 alanimikkeeseen?"

Ennakkoratkaisukysymysten tarkastelu

Ensimmäinen kysymys

34 Ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin kysyy ensimmäisellä kysymyksellään, laajentaako kuvaillun maastoajoneuvon, joka on verrattavissa pääasiassa kyseessä oleviin ajoneuvoihin, luokittelu asetuksen N:o 2518/98 tullinimikkeeseen 8703 lainvastaisesti tämän nimikkeen soveltamisalaa.

35 Aluksi on huomattava, että neuvosto on antanut komissiolle, joka toimii yhteistyössä jäsenvaltioiden tulliasiantuntijoiden kanssa, laajan harkintavallan tarkentaa tullinimikkeiden sisältöä tietyn tavaran luokittelemiseksi. Kuitenkaan komission toimivalta

toteuttaa asetuksen N:o 2658/87 9 artiklan 1 kohdan a, b, d ja e alakohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä ei oikeuta sitä muuttamaan sellaisten tullinimikkeiden sisältöä, jotka on otettu käyttöön yleissopimuksella perustetun harmonoidun järjestelmän perusteella, jonka osalta yhteisö on sitoutunut yleissopimuksen 3 artiklassa olemaan muuttamatta yleissopimuksen soveltamisalaa (ks. asia C-267/94, Ranska v. komissio, tuomio 14.12.1995, Kok. 1995, s. I-4845, 19 ja 20 kohta; asia C-309/98, Holz Geenen, tuomio 28.3.2000, Kok. 2000, s. I-1975, 13 kohta ja yhdistetyt asiat C-304/04 ja C-305/04, Jacob Meijer ja Eagle International Freight, tuomio 7.7.2005, Kok. 2005, s. I-6251, 22 kohta).

36 Vaikka Maailman tullijärjestön lausunnot, joilla tavara luokitellaan harmonoidussa järjestelmässä, eivät ole oikeudellisesti sitovia, ne muodostavat tuotteen luokittelussa yhdistettyyn nimikkeistöön viitteitä, jotka osaltaan auttavat huomattavasti yhdistetyn nimikkeistön eri nimikkeiden sisällön tulkinnassa (ks. asia C-206/03, SmithKline Beecham, määräys 19.1.2005, Kok. 2005, s. I-415, 26 kohta).

37 Yhdistetyn nimikkeistön selittävät huomautukset ja harmonoidun järjestelmän selitykset auttavat samoin huomattavasti eri tullinimikkeiden sisällön tulkinnassa, vaikka ne eivät olekaan oikeudellisesti sitovia (ks. erityisesti asia C-396/02, DFDS, tuomio 16.9.2004, Kok. 2004, s. I-8439, 28 kohta). Mainittujen selittävien huomautusten sanamuodon on näin ollen oltava yhdistetyn nimikkeistön säännösten mukainen, eikä niillä voida muuttaa niiden sisältöä (ks. erityisesti asia C-280/97, ROSE Elektrotechnik, tuomio 9.2.1999, Kok. 1999, s. I-689, 23 kohta; asia C-42/99, Eru Portuguesa, tuomio 26.9.2000, Kok. 2000, s. I-7691, 20 kohta ja asia C-495/03, Intermodal Transports, tuomio 15.9.2005, Kok. 2005, s. I-8151, 48 kohta).

38 Yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan oikeusvarmuus ja valvonnan helppous edellyttävät, että tavaroiden tariffiluokittelun ratkaisevana luokitteluperusteena on yleensä oltava tavaroiden objektiivisesti todettavat ominaispiirteet ja ominaisuudet, sellaisina kuin ne on määritelty yhdistetyn nimikkeistön nimiketekstissä ja jaksoa tai ryhmää koskevissa huomautuksissa (ks. erityisesti em. asia DFDS, tuomion 27 kohta ja em. asia Intermodal Transports, tuomion 47 kohta).

39 Tässä tapauksessa on todettava, että niiden nimikkeiden ja alanimikkeiden, jotka liittyvät nimikettä 8701 vastaaviin traktoreihin ja nimikkeeseen 8703 kuuluviin ajoneuvoihin, sanamuodot ovat samoja harmonoidussa järjestelmässä ja yhdistetyssä nimikkeistössä.

40 Edellä esitetty huomioon ottaen ajoneuvon luokittelu nimikkeeseen 8701 tai nimikkeeseen 8703 riippuu sen rakenteesta, sellaisena kuin se ilmenee ajoneuvon objektiivisista ominaispiirteistä ja ominaisuuksista.

41 Tämän rakenteen määrittämiseksi on tulkittava edellä mainittuja tullinimikkeitä niihin liittyvät selitykset huomioon ottaen.

42 Tältä osin on katsottava, että ryhmän 87 huomautuksessa 2, joka liittyy nimikkeeseen 8701 ja joka on sama kuin harmonoidun järjestelmän samaa ryhmää koskeva huomautus 2, määritellään, että traktorilla tarkoitetaan ensisijaisesti muiden koneiden, ajoneuvojen tai kuorman vetämiseen tai työntämiseen rakennettuja moottoriajoneuvoja.

43 Nimikkeen 87.03 osalta harmonoidun järjestelmän selityksessä todetaan, että tämä nimike sisältää erityyppiset moottoriajoneuvot (myös amfibioajoneuvot), jotka on suunniteltu henkilöiden kuljetukseen, riippumatta siitä, millaisella moottorilla ne toimivat, ja joissa on tiettyjä teknisiä ominaisuuksia kuten Ackerman-periaatteella toimiva ohjaus.

44 Asetuksen N:o 2518/98 liitteessä olevassa 5 kohdassa kuvattujen ajoneuvojen rakenteen määrittelyn osalta on niiden luokittelemiseksi edellä mainittuihin nimikkeisiin katsottava, että komiteaa on pyydetty elokuussa 1998 pidetyssä 22. istunnossa antamaan lausunto sellaisten nelipyöräisten maastoajoneuvojen luokitte-

lusta, joilla on samankaltaisia ominaisuuksia kuin pääasiassa kyseessä olevilla maastoajoneuvoilla mutta jotka ovat pienempitehoisia kuin nämä, koska harmonoidusta järjestelmästä tehdyn sopimuksen osapuolilla oli erilaisia tulkintoja kyseisen ajoneuvon luokittelusta nimikkeeseen 87.01 tai 87.03.

45 Komitean tariffointisuosituksen mukaan, joka on julkaistu harmonoidun järjestelmän kokoelmassa vuonna 1999, kyseessä oleva ajoneuvo kuuluu alanimikkeeseen 8703.21 sillä perusteella, että sen tekniset ominaisuudet ovat sellaiset, että sen on mahdotonta vetää tai työntää vähintään kaksi kertaa omaa painoaan.

46 Tästä voidaan johtaa, että tuollainen ajoneuvon vetokyky muodostaa objektiivisen ominaisuuden, jonka perusteella voidaan määritellä, onko se rakennettu vetämään tai työntämään muita koneita, ajoneuvoja tai kuormaa tai toisaalta kuljettamaan henkilöitä.

47 Käsiteltävänä olevassa asiassa on todettava, että maastoajoneuvojen tekniset ominaisuudet ovat samanlaiset kuin ajoneuvolla, jota on kuvattu edellä mainitussa tariffointisuosituksessa. Näin ollen näissä maastoajoneuvoissa on putkirunko ja neljä pyörää, istuin kuljettajalle, ohjaustanko, jolla voidaan ohjata ohjaavia pyöriä Ackerman-periaatteen mukaisesti, sekä edessä viisivaihteinen vaihdelaatikko, ja ne on varustettu tavaratelineillä.

48 Yhtäältä on todettava, että asetuksen N:o 2518/98 liitteessä olevassa 5 kohdassa kuvataan ajoneuvoja, joilla on samankaltaiset tekniset ominaisuudet kuin niillä, jotka on mainittu edeltävässä kohdassa.

49 Toisaalta kun mainitussa 5 kohdassa ilmoitetaan, että ajoneuvot, joiden paino on 249 kiloa, pystyvät vetämään 880 kilon jarrullista kuormaa, siinä todetaan näin ollen, että ne on rakennettu vetämään tai työntämään koneita, ajoneuvoja tai kuormaa, jonka paino on kolme ja puoli kertaa niiden oma paino.

50 Näin ollen luokittelemalla nimikkeeseen 8703 ajoneuvon, joka kykenee vetämään tai työntämään kuormaa, jonka paino on kaksi kertaa tai yli kaksi kertaa sen oma paino, komissio on rajoittanut nimikkeen 8701 soveltamisalaa ja siis ylittänyt harkintavaltansa rajat. Tästä johtuu, että asetuksen N:o 2518/98 liitteen taulukossa oleva 5 kohta on katsottava pätemättömäksi.

51 Näin ollen ensimmäiseen kysymykseen on vastattava, että asetuksen N:o 2518/98 liitteen taulukossa oleva 5 kohta ei ole pätevä, kun siinä ilmoitetaan komitean vuonna 1999 antamasta tariffointisuosituksesta poiketen yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeessä 8703 21 10 kuvailtujen ajoneuvojen osalta vetokyky, joka on vähintään kolminkertainen niiden omaan painoon nähden, ja laajennetaan näin ollen pääasiallisesti henkilökuljetukseen suunniteltuihin ajoneuvoihin liittyvän nimikkeen soveltamisalaa.

Toinen kysymys

52 Ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin kysyy toisella kysymyksellään, voidaanko, jos asetus N:o 2518/98 on pätemätön sikäli kuin se koskee sen liitteessä olevassa 5 kohdassa kuvattujen ajoneuvojen luokittelua, maastoajoneuvot luokitella johonkin yhdistetyn nimikkeistön traktoreita koskevan nimikkeen 8701 alanimikkeeseen.

53 Yhdistetyn nimikkeistön tulkintaa koskevasta yleissäännöstä nro 1 johtuu, että oikeudellisesti tavaroiden luokittelu määräytyy nimikkeiden sekä asianomaisten jaksojen tai ryhmien huomautusten sanamuodon mukaisesti ja, jollei näistä

nimikkeistä ja huomautuksista muuta johdu, muiden yleisten tulkintasääntöjen mukaisesti. Mitä tulee tavaroiden luokitteluun saman nimikkeen alanimikkeisiin, yleissäännössä nro 6 tarkennetaan yhtäältä, että vain saman tason alanimikkeitä voidaan vertailla, ja toisaalta, että jaksojen ja ryhmien huomautukset soveltuvat samalla tavoin, ellei toisin ole säädetty.

54 Yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan tuotteen käyttötarkoitus voi olla tariffiin luokittelussa objektiivinen arviointiperuste sikäli kuin se liittyy kiinteästi kyseiseen tuotteeseen, jolloin tällaista liitynnän kiinteyttä on pystyttävä arvioimaan tuotteen objektiivisten ominaispiirteiden ja ominaisuuksien mukaan (ks. erityisesti asia C-467/03, Ikegami, tuomio 17.3.2005, Kok. 2005, s. I-2389, 23 kohta).

55 Maastoajoneuvojen osalta näyttää siltä, että näiden ajoneuvojen objektiiviset ominaispiirteet ja ominaisuudet vastaavat ryhmän 87 huomautuksen 2 sanamuotoa sikäli kuin ne on pääasiallisesti rakennettu vetämään tai työntämään muita koneita, ajoneuvoja tai kuormaa. Yhdistetyn nimikkeistön yleisen tulkintasäännön nro 1 soveltaminen johtaa näin ollen siihen, että mainitut maastoajoneuvot luokitellaan nimikkeeseen 8701.

56 Yhdistetyn nimikkeistön yleisen tulkintasäännön nro 6 mukaan on suoritettava luokittelu nimikkeen 8701 alanimikkeisiin ottamalla huomioon kyseessä olevien erityyppisten ajoneuvojen tekniset ominaisuudet.

57 Tältä osin yhdistetyn nimikkeistön alanimike 8701 90, jonka otsikko on "muut", sisältää erityisesti alanimikkeen 8701 90 11, joka liittyy ajoneuvoihin, joiden moottorin teho ei ylitä 18 kW:a, ja alanimikkeen 8701 90 20, joka liittyy ajoneuvoihin, joiden moottorin teho ylittää 18 kW mutta ei 37 kW:a.

58 Käsiteltävänä olevassa asiassa ennakkoratkaisukysymyksen esittäneen tuomioistuimen on otettava huomioon erityyppisten maastoajoneuvojen tekniset ominaisuudet ja luokiteltava ne yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 8701 90 ja tarkemmin edellä mainittuihin yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeisiin 8701 90 11 tai 8701 90 20 niiden moottoreiden tehoja vastaavasti.

59 Ennakkoratkaisukysymyksen esittäneen tuomioistuimen toiseen kysymykseen on vastattava, että uudet nelipyöräiset maastoajoneuvot, joissa on vain yksi istuin, Ackerman-periaatteella toimiva sauvaohjaus ja vetokoukku ja joiden tekniset ominaisuudet mahdollistavat sen, että ne voivat työntää vähintään kaksi kertaa oman painonsa, on luokiteltava yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 8701 90. Tämän kansallisen tuomioistuimen on luokiteltava mainitut ajoneuvot alanimikkeisiin, jotka vastaavat niiden moottoreiden tehoa.

Oikeudenkäyntikulut

60 Pääasian asianosaisten osalta asian käsittely yhteisöjen tuomioistuimessa on välivaihe kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevan asian käsittelyssä, minkä vuoksi kansallisen tuomioistuimen asiana on päättää oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta. Oikeudenkäyntikuluja, jotka ovat aiheutuneet muille kuin näille asianosaisille huomautusten esittämisestä yhteisöjen tuomioistuimelle, ei voida määrätä korvattaviksi.

Näillä perusteilla yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto) on ratkaissut asian seuraavasti:

1) Tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön 23 päivänä marraskuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2518/98 liitteen

taulukossa oleva 5 kohta ei ole pätevä, kun siinä ilmoitetaan harmonoidun järjestelmän komitean vuonna 1999 antamasta tariffointisuosituksesta poiketen yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeessä 8703 21 10 kuvailtujen ajoneuvojen osalta vetokyky, joka on vähintään kolminkertainen niiden omaan painoon nähden, laajentaen näin ollen pääasiallisesti henkilökuljetukseen suunniteltuihin ajoneuvoihin liittyvän nimikkeen soveltamisalaa.

2) **Uudet nelipyöräiset maastoajoneuvot, joissa on vain yksi istuin, Ackerman-periaatteella toimiva sauvaohjaus ja vetokoukku ja joiden tekniset ominaisuudet mahdollistavat sen, että ne voivat työntää vähintään kaksi kertaa oman painonsa, on luokiteltava tämän nimikkeistön alanimikkeeseen 8701 90. Gerechtshof te Amsterdamin on luokiteltava mainitut ajoneuvot alanimikkeisiin, jotka vastaavat niiden moottoreiden tehoa.**

Allekirjoitukset